

LA COMPRA DE PRODUCTOS ECOLÓGICOS DE LOS ESTADOS UNIDOS

Productos ecológicos de los Estados Unidos: Le ofrecemos la mejor calidad

Desde que el Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) publicó en diciembre del 2000 las normas finales del Programa Ecológico Nacional, los Estados Unidos disponen de unos estándares nacionales para la producción y manipulación de alimentos cultivados de modo ecológico. Esos estándares son de los más estrictos del mundo.

¿Qué significa ecológico?

Según las disposiciones del USDA, “ecológico” (organic) es un término para el etiquetado que se refiere a la manera de cultivar y transformar los productos agrarios, tanto los alimentos como las fibras. Los productos ecológicos proceden de un sistema agrario que busca el equilibrio natural con métodos y materiales que reduzcan al mínimo su efecto sobre el medio ambiente. Los alimentos ecológicos están mínimamente tratados y no contienen ingredientes artificiales ni conservantes, ni se han sometido a radiaciones ionizantes.



Los estándares ecológicos de los EE.UU.

- Prohíben el uso de organismos modificados genéticamente (OMG), las radiaciones ionizantes y los lodos de depuración en la producción ecológica
 - Prohíben el uso de antibióticos y hormonas de crecimiento en la cría de ganado ecológico
 - Disponen que el forraje para el ganado ecológico sea completamente ecológico
 - Disponen que los materiales de producción y transformación figuren en la Lista Nacional de Sustancias Sintéticas Autorizadas y Sustancias Naturales Prohibidas
- Disponen el transcurso de tres años desde el último uso de una sustancia prohibida para que una explotación obtenga el certificado de ecológica
- Disponen que los animales destinados al sacrificio se críen de forma ecológica a partir de la tercera parte de la gestación y durante toda su vida
- Disponen que los animales tengan acceso a espacios al aire libre y los rumiantes, en particular, a pastos



En las explotaciones agrarias ecológicas estadounidenses la fertilidad del suelo y los nutrientes para los cultivos se aumentan mediante el laboreo del suelo y las prácticas agrícolas, las rotaciones de cosechas y los cultivos de



cobertura. La normativa estadounidense también establece controles estrictos sobre el uso del compost. La lucha contra las plagas de los cultivos, las malas hierbas y las enfermedades se lleva a cabo mediante prácticas de acondicionamiento sin el uso de plaguicidas tóxicos y persistentes.

Una de las tareas del USDA es autorizar organismos de certificación públicos y privados, los cuales se encargan de verificar que los productores y manipuladores respetan los estándares ecológicos de los EE.UU. La certificación comprende inspecciones de las parcelas de la explotación y de las instalaciones de transformación, los registros completos y el análisis periódico del suelo y el agua.

Desde el 21 de octubre, 2002, todos los productos agrarios vendidos, etiquetados o presentados como “organic” (ecológicos) en los Estados Unidos deberán cumplir la ley sobre producción ecológica de los EE.UU. Esa ley no regula las palabras “ecological” o “biological”, que no se consideran sinónimas de “organic”.

¿Cuántos productos existen?

Actualmente existe una amplia gama de alimentos y productos de fibra ecológicos.

La oferta de alimentos comprende, entre otros muchos, frutas y hortalizas, pasta, salsas preparadas, zumos congelados, platos congelados, leche, helados y dulces congelados, cereales, carne de vacuno, de cerdo y avícola, panes, sopas, galletas, cerveza, vino, vodka y alimentos para bebés.



Por otra parte, los productos de fibras ecológicas incluyen ropa de cama y de baño, manteles, pañales, juguetes, borlas para cosméticos, productos para la higiene femenina y ropa de hombre, de mujer y de niño en una gran variedad de estilos, desde camisetas a trajes de ejecutivos.

Las materias primas incluyen el trigo, maíz, soja, algodón, cereales de grano pequeño, semillas oleaginosas y fruta y hortalizas frescas.

Regularmente se introducen en el mercado nuevos productos e ingredientes.



Aplicación de los estándares

El Programa Ecológico Nacional (NOP) del Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos se ocupa de que los productores y manipuladores respeten los estándares ecológicos de los Estados Unidos. Además, los organismos de certificación acreditados están autorizados a investigar las denuncias de infracciones.



Las etiquetas y su significado

Los estándares ecológicos contemplan cuatro posibilidades de etiquetado:

- ◆ **“100 percent organic” (Cien por cien ecológico)**
 - Contiene sólo ingredientes producidos ecológicamente
- ◆ **“Organic” (Ecológico)**
 - Al menos un 95% del peso del producto, excluyendo el agua y la sal, está compuesto por ingredientes producidos ecológicamente.
 - Hasta el 5% de los ingredientes restantes pueden ser sustancias no agrarias autorizadas en la Lista Nacional.
 - Los mismos ingredientes no pueden ser de origen ecológico y no ecológico a la vez.
 - No puede haber manipulaciones genéticas, lodos de depuración o radiaciones ionizantes.
 - Todos los ingredientes agrarios deben estar producidos ecológicamente excepto cuando un ingrediente no esté disponible comercialmente en forma ecológica.
 - “Made with organic...” (Producido con ecológico)
 - Al menos el 70%, y hasta el 95%, de los ingredientes se ha producido ecológicamente.
 - Pueden nombrarse hasta tres ingredientes o grupos de alimentos producidos ecológicamente.
 - El mismo ingrediente no puede ser de origen ecológico y no ecológico a la vez.
 - Para obtener el derecho a esta etiqueta los ingredientes agrarios no ecológicos deben estar producidos y manipulados sin el uso de OMG, lodos de depuración o radiaciones ionizantes.
 - Unos ejemplos de este tipo de etiqueta son: “Sopa producida con hortalizas ecológicas” o “Sopa producida con alubias, arroz y tomates ecológicos.”
- ◆ **Un listado de los ingredientes ecológicos en el indicador de ingredientes en los productos que contengan menos del 70% de ingredientes ecológicos.**



Según la nueva normativa, los productores pueden indicar el porcentaje exacto de ingredientes ecológicos en la etiqueta del producto. Por ejemplo, puede haber productos que indiquen que son ecológicos en un 97%.

La normativa autoriza asimismo el uso del “logotipo ecológico” del USDA en productos agrarios crudos o transformados desde el 21 de octubre, 2002. Sólo está permitido en productos que sean cien por cien ecológicos o ecológicos (en un 95% o más). Los productos que contengan menos del 95% de ingredientes ecológicos no pueden llevar el logotipo del USDA.



Los estándares ecológicos nacionales incluyen disposiciones que autorizan a las empresas estadounidenses a etiquetar los productos ecológicos de modo que se atengan a la normativa de los países que desean importar esos productos. Los productos ecológicos producidos en los Estados Unidos destinados a la



exportación pueden etiquetarse de manera que cumplan los requisitos del país de destino o cualesquiera requisitos de etiquetado especificados por un comprador de fuera de los Estados Unidos. Por ejemplo, una etiqueta de un producto puede

indicar que el producto ha sido certificado por, o que cumple ciertos estándares ecológicos de la Unión Europea. Sin embargo, estos productos deben llevar la especificación: "Sólo para la exportación".

¿A la búsqueda de fuentes ecológicas?

The Organic Pages Online (Páginas ecológicas electrónicas) elaboradas por la Asociación de Comercio Ecológico (OTA) son una herramienta muy útil para buscar productos e ingredientes ecológicos y empresas de servicios de todos los sectores de la industria ecológica.

Estas páginas se encuentran en la web de la OTA (www.ota.com). Las búsquedas son gratuitas y puede consultarlas todo el que tenga acceso a Internet.

Además, las personas o empresas no residentes en los Estados Unidos pueden obtener un ejemplar gratuito del Organic Trade Association's 2001 Organic Export Directory (Directorio 2001 de exportación ecológica de la Asociación de Comercio Ecológico) solicitándolo a: OTA, P.O. Box 547, Greenfield, MA 01302, USA.



All Things Organic™

Si desea mayor información sobre productos ecológicos estadounidenses y establecer contactos con proveedores, exportadores y productores puede acudir a All Things Organic™, donde se exponen artículos acabados y materias primas ecológicas estadounidenses y se celebran seminarios y actos sociales.

Para informarse de la siguiente conferencia y feria de muestras All Things Organic™ consulte la página web de la OTA (www.ota.com) o mande un e-mail a: otashow@ota.com.



Agradecimientos

La Asociación de Comercio Ecológico ha publicado este folleto gracias a una subvención obtenida en el marco del Programa de Acceso al Mercado del Servicio de Agricultura Exterior del Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos.

Este folleto se ha elaborado con la intención de proporcionar información general sobre los estándares ecológicos de los EE.UU. no es ningún consejo legal. Aunque creemos que la información contenida en este folleto es correcta en el momento de la impresión, la OTA declina toda responsabilidad por cualquier daño u obligación que pudiese resultar del uso o seguimiento de este folleto o su información.